



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**RÉUNION DU
JEUDI 13 DÉCEMBRE 2007**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 13 DECEMBER 2007**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INHOUD**

QUESTIONS ORALES	4	MONDELINGE VRAGEN	4
- de M. Serge de Patoul	4	- van de heer Serge de Patoul	4
à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,		aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,	
concernant "le versement d'une redevance par les télédistributeurs aux télévisions locales".		betreffende "de storting van een vergoeding aan de lokale televisiezenders door de kabelbedrijven".	
- de Mme Nadia El Yousfi	7	- van mevrouw Nadia El Yousfi	7
à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,	
concernant "la poursuite de l'activité de l'asbl Praxis en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de voortzetting van de activiteiten van de vzw Praxis in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	

*Présidence : Mme Marie-Paule Quix, membre effectif de la commission.
Voorzitterschap: mevrouw Marie-Paule Quix, vast lid van de commissie.*

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. SERGE DE PATOUL

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le versement d'une redevance par les télédiffuseurs aux télévisions locales".

Mme la présidente.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Contrairement à ce qui est prévu en Région bruxelloise, un décret de la Communauté française du 27 février 2003, paru au Moniteur le 17 avril 2003, impose en son article 80 à tout distributeur de services proposant une offre de services comprenant une télévision locale, le versement à la télévision locale concernée d'une contribution correspondant à 2 euros par an et par abonné établi dans la zone de couverture de la télévision locale.

Nonobstant le fait que les décrets de la Communauté française s'appliquent normalement à Bruxelles, cela n'est pas le cas de ce décret, compte tenu du caractère bilingue de notre Région. Une seconde difficulté est rencontrée à Bruxelles dans la mesure où deux télévisions locales coexistent sur le même territoire : Télé-Bruxelles et TV Brussel.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de storting van een vergoeding aan de lokale televisiezenders door de kabelbedrijven".

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Door een decreet van de Franse Gemeenschap uit 2003 moet elke leverancier van diensten die uitzendingen van een lokale televisiezender omvatten, aan deze zender een bijdrage storten van 2 euro per jaar en per abonnee in de zone waarbinnen de zender uitzendt.*

Gezien het tweetalige karakter van het Brussels Gewest, is dit decreet hier niet van toepassing. Bovendien bestaan er in Brussel twee lokale zenders voor hetzelfde grondgebied: Télé-Bruxelles en TV Brussel.

In Brussel is de wet van 30 maart 1995 van toepassing. Deze wet zou de distributeurs een dergelijke vergoeding kunnen opleggen. Dat zou Télé-Bruxelles en TV Brussel samen ongeveer 900.000 euro opleveren.

Par conséquent, c'est la loi du 30 mars 1995, publiée au Moniteur le 22 février 1996, qui s'applique sur le territoire de notre Région. Cette loi, intitulée loi "concernant les réseaux de communications électroniques et services de communications électroniques et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale" pourrait imposer une telle redevance aux télédiffuseurs, au bénéfice des télévisions locales.

Selon mes informations, la levée d'une telle redevance permettrait à Télé-Bruxelles et TV Brussel de bénéficier d'un financement complémentaire d'environ 900.000 euros, à répartir entre les deux télévisions.

Outre le fait qu'il s'agirait ici de la modification d'une disposition fédérale et qu'il y aurait lieu de déterminer une clé de répartition pour la distribution du fruit de cette redevance entre les deux chaînes, une telle redevance constituerait indéniablement un plus pour nos télévisions locales, et il est important de s'y intéresser de plus près, d'en évaluer l'opportunité et les conséquences pour les diffuseurs, les télévisions et les abonnés.

Le gouvernement bruxellois a-t-il déjà étudié cette question et s'est-il penché sur l'éventualité de procéder à la levée d'une telle redevance ?

Dans l'affirmative, quelles sont les conclusions qu'il en a tirées ? Une telle redevance est-elle envisageable à Bruxelles ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- De manière générale, il convient de faire la distinction entre deux sortes de compétences fiscales des Communautés et des Régions. Il y a d'une part les compétences fiscales propres que les Communautés ainsi que les Régions puisent directement de la Constitution et qui leur permettent de percevoir des impôts de manière autonome en vue de financer leurs compétences respectives, et d'autre part les compétences fiscales découlant de la loi spéciale de financement du 16

Dit stelt enkele problemen (aanpassen van een federale regel, zoeken van een verdeelsleutel), maar het loont toch de moeite om de gevolgen voor distributeurs, zenders en kijkers na te gaan.

Heeft de Brusselse regering deze kwestie al bestudeerd en overweegt zij al dan niet een dergelijke vergoeding?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *De fiscale bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten zijn van tweeërlei aard: enerzijds hebben ze bevoegdheden die voortvloeien uit de Grondwet, waardoor ze zelf belastingen kunnen innen; anderzijds hebben ze inzake federale belastingen normatieve bevoegdheden die voortvloeien uit de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989. De gewesten kunnen dus bij ordonnantie belastingen instellen.*

janvier 1989, qui leur octroie une compétence normative dans un certain nombre d'impôts fédéraux ou anciens impôts fédéraux.

En d'autres termes, les Régions peuvent instaurer par ordonnance des impôts qui permettent de gérer les responsabilités qui leur incombent.

Le financement des télévisions locales, aussi importantes qu'elles soient, ne relève en principe pas du domaine de compétence des Régions. Il s'agit en effet d'une compétence communautaire.

Dans le cas de violation de compétence ou de violation de compétence supposée, l'annulation de l'impôt peut être invoquée devant la Cour constitutionnelle.

En outre, l'accord gouvernemental ne prévoit pas la perception d'une telle redevance, qui serait en fin de compte à charge des abonnés des télédistributeurs redevables.

Je partage le souci de l'honorable député en ce qui concerne le financement des télévisions locales, mais l'instauration d'une nouvelle redevance, qui ne vise manifestement pas le financement d'une compétence régionale, n'est pas à l'ordre du jour au sein du gouvernement régional.

(M. Eric Tomas, président, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président. - La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul. - La réponse est claire.

- *L'incident est clos.*

De financiering van de lokale televisiezenders is in principe een gemeenschapsbevoegdheid. Bij het overschrijden van deze bevoegdheid - of het vermoedelijk overschrijden ervan - kan men de vernietiging van de belasting inroepen bij het Grondwettelijk Hof.

Het regeerakkoord voorziet niet in de inning bij de kabelmaatschappijen van een dergelijke vergoeding die uiteindelijk aan de abonnees word aangerekend.

Ofschoon ook ik bekommerd ben om de financiering van de lokale televisiezenders is een dergelijke vergoeding niet aan de orde, aangezien ze niet dient voor de financiering van een gewestelijk beleidsdomein.

(De heer Eric Tomas, voorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter. - De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul *(in het Frans).* - *Het antwoord is duidelijk.*

- *Het incident is gesloten.*

QUESTION ORALE DE MME NADIA EL YOUSFI

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT DE BRUXELLES,

concernant "la poursuite de l'activité de l'asbl Praxis en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Praxis est une association qui organise depuis 2000 des groupes de responsabilisation spécifiques à destination d'auteurs de violences entre partenaires. Depuis 2005, ces groupes de responsabilisation, proposés dans le cadre des mesures judiciaires alternatives - médiation pénale et probation -, sont organisés dans l'ensemble des arrondissements judiciaires francophones. Le financement en est assuré par le SPF Justice.

De plus, depuis 2003, en Région de Bruxelles-Capitale et en Province de Liège, ces groupes sont également ouverts à des auteurs non judiciairisés, dans le cadre d'une convention expérimentale de trois années avec les ministres Arena et Dupont, en charge de l'Égalité des chances, et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH).

Depuis mars 2004, Praxis dispose à Bruxelles d'une antenne qui compte aujourd'hui cinq équivalents temps plein, répartis sur six personnes. Ces cinq équivalents temps plein sont pris en charge conjointement par le SPF Justice et le SPF Égalité des chances. Le siège bruxellois est situé à 1000 Bruxelles, dans une maison d'associations.

Aujourd'hui, la situation de cette association est très précaire : au-delà du 31 décembre de cette année, ils ne disposeront plus de moyens financiers pour assurer l'accompagnement des auteurs "volontaires" - hors contrainte judiciaire - en Région de Bruxelles-Capitale. La phase expérimentale de l'action de Praxis avec des

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTE-NARENZAKEN, GELIJKEKANSEN-BELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de voortzetting van de activiteiten van de vzw Praxis in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- *De vzw Praxis werkt sinds 2000 aan de responsabilisering van de daders van partnergeweld. Sinds 2005 werkt de vzw ook in het kader van strafbemiddeling en voorwaardelijke invrijheidsstelling. De FOD justitie financiert die activiteiten.*

Sinds 2003 zijn de activiteiten in het Brussels Gewest en de provincie Luik ook beschikbaar voor daders die niet strafrechtelijk zijn veroordeeld.

Sinds maart 2004 heeft Praxis een vestiging in Brussel waar vijf voltijdse equivalenten werken. De lonen worden onder meer door de FOD Justitie en de dienst Gelijke Kansen betaald.

De vzw Praxis krijgt vanaf begin volgend jaar niet langer voldoende middelen om ook niet strafrechtelijk veroordeelde daders van partnergeweld te begeleiden in het Brussels Gewest. Federaal minister van gelijkekansenbeleid Christian Dupont wil de vzw niet langer financieren. Toch neemt de vraag naar begeleiding steeds toe.

Het Waals Gewest ondersteunt sinds 1 november 2006 de begeleiding van niet strafrechtelijk veroordeelde daders van partnergeweld. De FOD justitie financiert de begeleiding van strafrechtelijk veroordeelde daders van partnergeweld. In het Brussels Gewest valt de bestrijding van partnergeweld onder uw bevoegdheid.

Tijdens de algemene beleidsverklaring, zei minister-president Picqué dat hij het gewestelijk

auteurs non judiciairisés vient à terme le 31 décembre 2007, et le ministre fédéral en charge de l'Egalité des chances mettra un terme au financement apporté à leur action. Pourtant, la demande d'accompagnement des auteurs volontaires ne fait qu'augmenter, ce que confirment les chiffres de l'asbl.

La Région wallonne a commencé à soutenir leur action auprès des auteurs hors contrainte judiciaire depuis le 1^{er} novembre 2006 et le SPF Justice maintient son soutien à leur action auprès des auteurs sous mandat judiciaire et poursuit le financement de leurs activités sur l'ensemble des arrondissements judiciaires.

En Région bruxelloise, la violence conjugale est une thématique à part entière de la politique d'Egalité des chances, politique pour laquelle vous êtes compétente au sein du gouvernement. Le gouvernement a par ailleurs explicitement souligné par la voix du ministre-président, lors de sa déclaration de politique générale du 17 octobre dernier, qu'il entendait soutenir les politiques régionales de lutte contre la violence entre partenaires.

Enfin, l'un des objectifs stratégiques communiqué dans le rapport de Pékin - transmis très récemment aux parlementaires - est de prendre des mesures afin de prévenir et d'éliminer la violence à l'égard des femmes. Dans ce cadre, nous nous félicitons que des subsides aient été octroyés à des asbl telles que Garance.

Dans le cadre des subventions accordées par la Région bruxelloise aux associations oeuvrant à la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes, pourquoi le gouvernement, et ce malgré les multiples appels des responsables de l'association, ne s'est-il pas engagé à assurer à l'asbl les moyens de poursuivre son action auprès des auteurs hors contrainte judiciaire ? En effet, cette association reconnue de tous enregistre non seulement des résultats des plus probants, mais présente également un volet préventif à la problématique de la violence entre partenaires, en travaillant avec les auteurs de ces dites violences.

M. le président. - La parole est à Mme Grouwels.

beleid inzake partnergeweld wil blijven ondersteunen. Ook in het verslag van de conferentie van Peking staat dat het een strategische doelstelling moet zijn om maatregelen te nemen tegen partnergeweld. Het is dan ook goed dat allerlei vzw's subsidies krijgen.

Waarom is het Brussels Gewest niet bereid om de vzw Praxis de nodige middelen te verstrekken opdat ze niet veroordeelde daders van partnergeweld kan blijven begeleiden? De werking van de vzw levert uitstekende resultaten op. Bovendien doet de vzw ook aan preventie.

De voorzitter. - Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- S'agissant du domaine de l'Egalité des chances, la Région bruxelloise privilégie une politique de subvention de projets. Les subventions octroyées ne sont pas destinées à financer des activités déjà réalisées, ni à couvrir les frais de fonctionnement d'une association. En d'autres termes, la Région bruxelloise ne peut appliquer actuellement de solution structurelle dans le cadre de sa politique de l'Egalité des chances.

Bien qu'elles traitent de la même thématique, l'asbl Praxis, contrairement à l'asbl Garance (subventionnée en 2006), n'a pas reçu de subventions car elle n'a pas introduit de demande d'octroi de subvention pour un de ses projets. Je ne remets pas en cause pour autant ses activités, car sa présence est indispensable sur le terrain bruxellois. Le budget 2008 n'ayant pas encore été approuvé, cette asbl peut encore introduire une demande de subvention.

Définir une solution structurelle au niveau fédéral le quel subventionne ce secteur jusqu'à présent s'avère fondamental. Dans le cas contraire, une concertation entre les communautés et la Région oeuvrant en ce sens serait souhaitable.

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Je partage le souci de Mme la secrétaire d'Etat. Il est en effet fondamental de s'interroger sur les problématiques abordées par l'asbl Praxis, qui est très seule dans ses démarches. Il importe de réfléchir de manière structurelle à ce niveau-là.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris (in het Frans).- *Het subsidiebeleid inzake Gelijke Kansen is een "projectsubsidiebeleid". Het verleent geen subsidies voor activiteiten die reeds voorbij zijn, of voor de werkingskosten van een vereniging. Het gewest kan bijgevolg geen structurele oplossingen bieden in het kader van het gelijkheidskansenbeleid.*

De vzw Garance, die met dezelfde thematiek bezig is als de vzw Praxis waarvan sprake is in uw mondelinge vraag, heeft zo een betoelaging gekregen in 2006.

Aan de vzw Praxis werden geen subsidies toegekend omdat de vzw geen subsidieaanvraag heeft ingediend voor één van haar projecten. Dit betekent niet dat ik de activiteiten van de vzw Praxis en haar noodzakelijke aanwezigheid betwijfel. De begroting 2008 is nog niet goedgekeurd en deze vzw kan dus nog steeds een subsidieaanvraag indienen.

Er dient een definitieve structurele oplossing te komen op federaal niveau. Indien niet, is het wenselijk dat hierover overleg plaatsvindt tussen de gemeenschappen en het gewest.

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- *De vzw Praxis is de enige vereniging die zich met deze problematiek bezighoudt. Structurele oplossingen zijn noodzakelijk.*

- *Het incident is gesloten.*